



### **Vernichtung des großen Hafenspeichers (Tiedtscher Speicher)**

Millionenschaden nach Inferno, Wolgast verliert ein Wahrzeichen, Brand reißt ein Riesenloch ins Wolgaster Stadtbild - so konnte es jeder Bürger am Mittwoch, dem 8. Juni aus der lokalen Presse entnehmen, soweit er sich nicht bereits in der Nacht vom Dienstag zum Mittwoch eigenständig ein Bild über diese Brandkatastrophe gemacht hat. Treffender als diese Überschriften kann man die Ereignisse der Nacht vom 6 auf den 7. Juni, aber auch die historische Dimension dieses Verlustes für die Stadt Wolgast kaum formulieren. Geschockt von den Eindrücken der Nacht, aber auch vom Anblick am Tage danach, waren viele nicht in der Lage, ihre Empfindungen wiederzugeben.

Besonders hart traf es allerdings die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr, als sie im Laufe des 07.06.06 zur Kenntnis nehmen mussten, dass ein eigener Kamerad die Tat gestanden hat. Nicht nur, dass sie bis zur Erschöpfung stundenlang die umliegenden Gebäude vor dem Flammeninferno geschützt haben, müssen sie nun auch noch von einigen unfairen Zeitgenossen Spott und Häme ertragen. Dabei ist es die Tat eines Einzelnen und hat mit ihrem Engagement überhaupt nichts zu tun. Bereits am Morgen des 07.06.06 haben sie bei einem Fahrzeugbrand in Mahlzow gezeigt, dass sie trotz der übermenschlichen Anstrengungen der Brandnacht in der Lage waren, weiterhin zielgerecht ihre Aufgaben zu erfüllen.

Selbstverständlich bin ich erschüttert und geschockt über die Tat, aber dieses hat nichts mit der Freiwilligen Feuerwehr Wolgast zu tun, sondern nur mit dem Zufall, dass ein Einzelner verwirrt eine unverzeihliche Tat begangen hat, die seiner Heimatstadt eine Wunde zugefügt hat, die nie wieder geschlossen werden kann.

Ich möchte daher ausdrücklich meinen Dank an alle Feuerwehrkameradinnen und -kameraden für ihren Einsatz an diesem Tage, aber auch für ihre Aktivitäten vorher, aussprechen. Ich bitte sie, in ihrem Engagement nicht nachzulassen, sondern es eher zu steigern und fordere die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Wolgast auf, sich nicht an dieser unsäglichen Diskussion zu beteiligen und damit die Feuerwehr zu diskreditieren. Helfen Sie der Wolgaster Feuerwehr so gut Sie es können, unterstützen Sie sie bei ihrem Bemühen, weitere Freiwillige zu aktivieren und seien Sie vor allen Dingen stolz auf die Leistungen dieser Truppe.

In diesem Jahr hat unsere Feuerwehr einen ganz besonderen Anlass zu feiern. Sie begeht ihr 125-jähriges Gründungsjubiläum und daher ist es besonders wichtig, dass die Tat eines Einzelnen nicht mit der Arbeit unserer Feuerwehr in Zusammenhang gebracht wird.

An dieser Stelle möchte ich ausdrücklich auch meinen Dank an die Kameradinnen und -kameraden der Freiwilligen Feuerwehren des Umlandes aussprechen, ohne deren Hilfe mit Sicherheit der Schaden erheblich höher gewesen wäre.

Wolgast, 09.06.2006

Jürgen Kanehl  
Bürgermeister

## **Stadtvertretung Wolgast**

Bekanntmachung der Tagesordnung der Sitzung am 26.06.2006

**Am Montag, dem 26.06.2006** findet um **18:30 Uhr** im **Ratssaal im Kornspeicher (Burgstraße 6A, Wolgast)** die **Sitzung der Stadtvertretung Wolgast** statt.

### **Tagesordnung:**

#### **Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung der Tagung und Begrüßung durch die Stadtvertretervorsteherin
2. Einwohnerfragestunde
3. Feststellung der form- und fristgerechten Einladung und der Beschlussfähigkeit
4. Feststellung der Tagesordnung und Beschlussfassung über diese
5. Bekanntgabe der in der nichtöffentlichen Sitzung vom 15.05.2006 gefassten Beschlüsse
6. Neufassung Hafenbenutzungsordnung  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01 -BV 2006-045**
7. Schulentwicklungsplanung von 2006 bis 2011 in der Stadt Wolgast  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-066**
8. Aufhebung der Stellplatzablösesatzung der Stadt Wolgast  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-059**
9. Friedhofssatzung der Stadt Wolgast  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-063**
10. Satzung der Stadt Wolgast über die Erhebung von Friedhofsgebühren  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-060**
11. 1. Satzung zur Änderung der Straßenbaubeitragsatzung der Stadt Wolgast in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.12.2005  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-064**
12. Übertragung des Aufgabenbereiches der Gemeinde gemäß § 62 LBauO i.d.F.v. 04/2006 an die Verwaltung **Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-058**
13. Ermächtigung des Bürgermeisters zur Entscheidung in Baurechtsangelegenheiten während der Sommerpause  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-062**
14. Anfragen der Stadtvertreter bzw. Anträge der Fraktionen
15. Mitteilungen der Stadtvertretervorsteherin
16. Mitteilungen des Bürgermeisters

#### **nicht öffentlicher Teil**

17. Übergabe der städtischen Veranstaltungstechnik an einen Veranstaltungsservice  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-046**
18. Vergabe der Plakatierung von Veranstaltungsplakaten an eine Werbe-Firma  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-054**
19. Ermächtigung des Bürgermeister zur Entscheidung über die Auftragsvergabe für die neue Bibliothek  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-055**

20. Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 7 "Am Tannenkamp"  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-050**
21. Einvernehmen der Gemeinde zu einer Bauvoranfrage  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-056**
22. Zwischenfinanzierung für das Sanierungsgebiet "Historische Altstadt" aus dem Stadtumbau  
x Wolgast Nord  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01 -BV 2006-052**
23. Grundstücksverkauf  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-061**
24. Grundstücksangelegenheit  
**Beschlussvorlage • StV Wolgast 01-BV 2006-065**
25. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 15.05.2006
26. Anfragen der Stadtvertreter bzw. Anträge der Fraktionen
27. Mitteilungen der Stadtvertretervorsteherin
28. Mitteilungen des Bürgermeisters

Wolgast, 12.06.2006

- Brigitte Grugel -  
Stadtvertretervorsteherin

## Kurz informiert - was beschlossen die Stadt- und Gemeindevertreter?

• • •

### Aus dem Amt Am Peenestrom ...

Die nächste Sitzung des Amtsausschusses ist für den **19.6.2006** geplant, von deren Ergebnissen wird im nächsten Amtsboten berichtet.

• • •

### Aus der Gemeinde Buddenhagen ...

Seit der Sitzung der Gemeindevertretung am 27.2.2006 fand keine weitere statt, ein neuer Termin steht noch nicht fest.

• • •

### Aus der Gemeinde Buggenhagen ...

Seit der Sitzung der Gemeindevertretung am 28.3.2006 fand keine weitere statt, ein neuer Termin steht noch nicht fest.

• • •

### Aus der Gemeinde Hohendorf...

Die nächste Sitzung der Gemeindevertretung ist für den **28.6.2006** geplant, von deren Ergebnissen wird im nächsten Amtsboten berichtet.

• • •

### Aus der Gemeinde Krummin ...

Auf der Sitzung am **24.5.2006** beschloss die Gemeindevertretung Folgendes:

Mit Beschluss zum Integrierten Verkehrsentwicklungskonzept für die Region Usedom-Wollin folgte die Gemeindevertretung dem gemeinsamen Standpunkt der deutschen Inselgemeinden.

Der Beschluss über die Jahresrechnung 2005 wurde gefasst und der Bürgermeister in dieser Hinsicht entlastet. Die Jahresrechnung wird öffentlich bekannt gemacht.

Die noch offene Genehmigung für eine überplanmäßige Ausgabe zum Haushalt 2005 für die Kindertagespflege wurde erteilt.

Die bereits vorab durch den Bürgermeister veranlasste Teilnahme am Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft - Unser Dorf soll schöner werden" wurde von der Gemeindevertretung genehmigt.

Der Bebauungsplan Nr. 3 „Wohnbebauung am Schwarzen Weg" wurde als Satzung beschlossen. Die Abwägung der Stellungnahmen aus den Jahren 2003 und 2006 sowie die Zustimmung zum entsprechenden Städtebaulichen Vertrag gingen dem Satzungsbeschluss voraus.

Die 2. Änderung der Klarstellungssatzung für den Ortsteil Neeberg wurde nach vorangegangener Abwägung der Stellungnahmen als Satzung beschlossen.

In nicht öffentlicher Sitzung wurde über den Anschlussbeitrag für ein gemeindeeigenes Grundstück an die öffentliche Abwasserbeseitigungsanlage beraten und eine außerplanmäßige Ausgabe dafür genehmigt.

Ein neuer Sitzungstermin steht noch nicht fest.

• • •

### Aus der Stadt Lissan ...

Die nächste Sitzung der Stadtvertretung ist für den **20.6.2006** geplant, von deren Ergebnissen wird im nächsten Amtsboten berichtet.

• • •

### Aus der Gemeinde Lütow ...

Auf der Sitzung am **8.5.2006** beschloss die Gemeindevertretung Folgendes:

Die bereits vorab durch die Bürgermeisterin veranlasste Teilnahme am Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft - Unser Dorf soll schöner werden" wurde von der Gemeindevertretung genehmigt.

Die Entwürfe des Bebauungsplanes Nr. 7 „Im Bereich der Dorfstraße gegenüber der Trafostation" und von dessen Begründung wurden gebilligt und deren öffentliche Auslegung beschlossen.

Mit Beschluss zum Integrierten Verkehrsentwicklungskonzept für die Region Usedom-Wollin folgte die Gemeindevertretung dem gemeinsamen Standpunkt der deutschen Inselgemeinden. Für die Gemeinde besonders von Interesse ist dabei der Abzweig zum Gritz in Zinnowitz.

In nicht öffentlicher Sitzung wurde Folgendes beschlossen:

Ein Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplanes wurde abgelehnt.

Die Eilentscheidung der Bürgermeisterin zur Pachtzins-Auskehr an die BWG (Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH) wurde genehmigt. Die Gemeinde war zu dieser Ausgabe verpflichtet, da sie über die

verpachteten Flächen zwar in Rechtsträgerschaft verfügen durfte, diese aber später der BWG zugeordnet wurden.

Ein Grundstücksverkauf in Neuendorf wurde beschlossen.

Der Auftrag zum Bau von Abwasseranschlüssen für drei gemeindeeigene Häuser wurde an die GbR Tiefbau Päsche/ Zinnowitz vergeben.

Die nächste Sitzung der Gemeindevertretung ist für den **26.6.2006** geplant, von deren Ergebnissen wird im nächsten Amtsboten berichtet.

• • •

#### **Aus der Gemeinde Pulow ...**

Auf der Sitzung am **4.5.2006** beschloss die Gemeindevertretung Folgendes:

Der Beschluss über die Jahresrechnung 2004 wurde gefasst und der vorige Bürgermeister sowie die jetzige Bürgermeisterin in dieser Hinsicht entlastet. Dem Amtsvorsteher des ehemaligen Amtes Ziethen bzw. dessen Rechtsnachfolger wurde die Entlastung nicht erteilt.

Zur Prüfung der Jahresrechnungen 2003/ 2004 durch die untere Rechtsaufsichtsbehörde beschloss die Gemeindevertretung eine Stellungnahme.

Mit Beschluss bestätigte die Gemeindevertretung den bereits am 1.11.2005 gefassten Feststellungs-Beschluss über den Flächennutzungsplan. Dies war für die erneute Beantragung der Genehmigung notwendig.

In nicht öffentlicher Sitzung wurde Folgendes beschlossen:

Zu einem Bauvorhaben in Pulow beschloss die Gemeindevertretung eine Ausnahme von den Festsetzungen der Gestaltungssatzung.

Die Gemeindevertretung erteilte ihr Einvernehmen zur beantragten Änderung einer Baugenehmigung.

Einem Bauvorhaben in Waschow erteilte die Gemeindevertretung grundsätzlich ihre Zustimmung und stimmte gleichzeitig auch dem damit verbundenen Antrag auf Ausnahme von den Festsetzungen der Gestaltungssatzung zu.

Für den **14.6.2006** wurde eine Dringlichkeitssitzung einberufen, von deren Ergebnissen wird im nächsten Amtsboten berichtet.

Ein neuer regulärer Sitzungstermin steht noch nicht fest.

• • •

#### **Aus der Gemeinde Sauzin ...**

Auf der Sitzung am **30.5.2006** beschloss die Gemeindevertretung Folgendes:

Mit Beschluss zum Integrierten Verkehrsentwicklungskonzept für die Region Usedom-Wollin folgte die Gemeindevertretung dem gemeinsamen Standpunkt der deutschen Inselgemeinden.

Der Beschluss über die Jahresrechnung 2005 wurde gefasst und der Bürgermeister in dieser Hinsicht entlastet. Die Jahresrechnung wird öffentlich bekannt gemacht.

Der Gemeindeanteil an der Finanzierung der Kindertagespflege für das Jahr 2006 wurde auf den Mindestsatz von 50 % festgelegt.

Für die Anschaffung eines neuen Rasenmähers wurde eine überplanmäßige Ausgabe von gut 500 Euro genehmigt.

Nicht öffentliche Beschlüsse wurden nicht gefasst.

Ein neuer Sitzungstermin steht noch nicht fest.

• • •

#### **Aus der Stadt Wolgast...**

Auf der Sitzung am **15.5.2006** beschloss die Stadtvertretung Folgendes:

Nach der Mandatsniederlegung von Frau Beate Kruschinski und deren Ausscheiden aus der Stadtvertretung mussten die von ihr wahrgenommenen Funktionen in den Ausschüssen neu besetzt werden. Als Mitglied in den Rechnungsprüfungsausschuss wurde der für Frau Kruschinski nachgerückte Stadtvertreter Thomas Müller gewählt. Als Stellvertreter der Stadtvertreterin Karin Braun im Sozial- und Kulturausschuss wurde Stadtvertreter Hans-Joachim Braun gewählt.

Für Wahlwerbung in der Stadt Wolgast wurden neue Regelungen getroffen. Grundsätzlich ist nun an sechs festgelegten Standorten das Anbringen von je zwei Plakaten pro Partei bzw. Wählergemeinschaft bis zur Größe DIN A2 erlaubt.

Mit Beschluss zum Integrierten Verkehrsentwicklungskonzept für die Region Usedom-Wollin folgte die Stadtvertretung weitestgehend dem gemeinsamen Standpunkt der deutschen Inselgemeinden. Widersprochen wurde allerdings dem gewünschten Wegfall der nachmittäglichen Brückenöffnungszeit. Sollte dieser Wider-

spruch nicht beachtet werden, ändert sich die Zustimmung der Stadtvertretung in eine Ablehnung des gemeinsamen Standpunktes.

Die Stadtvertretung hob den Beschluss Nr. 01-B 2005-085 über die Einstellung des Verfahrens zum Bebauungsplan Nr. 17 „Am Schwalbenweg“ wieder auf. Erforderliche Unterlagen wurden zwischenzeitlich vorgelegt, sodass das Verfahren noch zu den Vorschriften vor Änderung des Baugesetzbuches beendet werden kann. Die Frist dafür endet am 20.7.2006. Gleichzeitig wurde der Bebauungsplan Nr. 17 - nach Abwägung der eingereichten Stellungnahmen - als Satzung beschlossen.

Der Beschluss Nr. 52/05 zur Ausgleichsbetragserhebung im Sanierungsgebiet „Historische Altstadt“ wurde ergänzt und teilweise aufgehoben: Die Korrektur war erforderlich, da erst zu den Zonen 1.5, 1.12 und 1.13 vom Gutachterausschuss entsprechende sanierungsunbeeinflusste Anfangs- und Endwerte ermittelt wurden. Für die weiteren Zonen wird der Gutachterausschuss diese Werte sukzessive ermitteln.

Das Gebiet Wolgast Süd wurde in einem Teilbereich der Bahnhofstraße per Beschluss als Stadtumbaugebiet nach § 171 b Baugesetzbuch neu ausgewiesen. Dies ist notwendig, um für den Rückbau der Wohngebäude in der Bahnhofstraße 110-122 über das Programm „Stadtumbau Ost“ Fördermittel beantragen zu können.

Das Stadtumbaugebiet Wolgast Nord wurde per Beschluss um einen Teilbereich entlang der Backofentrift bis zur Breiten Straße erweitert. Auch hier ist die Erweiterung für eine Förderung durch das Programm „Stadtumbau Ost“ erforderlich.

In nicht öffentlicher Sitzung wurde Folgendes beschlossen:

Einem Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen der Gestaltungssatzung für die historische Altstadt wurde stattgegeben.

Genehmigt wurde die Eilentscheidung des Bürgermeisters zu einer außerplanmäßigen Ausgabe zur Zahlung einer Entschädigung für die vorzeitige Beendigung eines Pachtvertrages.

Der Löschung eines Vorkaufsrechtes zugunsten der Stadt im Grundbuch wurde auf Antrag des Grundstückseigentümers zugestimmt.

Die nächste Sitzung der Stadtvertretung ist für den **26.6.2006** geplant, von deren Ergebnissen wird im nächsten Amtsboten berichtet.

• • •

#### **Aus der Gemeinde Zemitz ...**

Auf der Sitzung am **31.5.2006** beschloss die Gemeindevertretung Folgendes:

Für den Kauf eines Gemeindefahrzeugs wurde eine überplanmäßige Ausgabe von 5.000 Euro genehmigt. Das bisher genutzte Fahrzeug ist irreparabel beschädigt.

Nach einem Schaden an der Straßenbeleuchtung in Hohensee sind die Mittel in der Haushaltsstelle erschöpft; hierfür wurde eine überplanmäßige Ausgabe von 1.000 Euro genehmigt.

Für die Tätigkeit der Arbeitskräfte in einer MAE-Maßnahme (Mehraufwandsentschädigung, ugs. 1-€-Job) wurde eine Haushaltsstelle für Betriebsausgaben eingerichtet und mittels einer überplanmäßigen Ausgabe mit 1.300 Euro ausgestattet.

Der Beschluss über die Jahresrechnung 2005 wurde gefasst und die Bürgermeisterin in dieser Hinsicht entlastet. Die Jahresrechnung wird öffentlich bekannt gemacht.

In nicht öffentlicher Sitzung wurden Aufträge für Heizungs- und Sanitär- sowie Dachdeckerarbeiten am Haus Alt-Bauer 2 in Bauer vergeben. Die Ausschreibungen dazu wurden vom Hausverwalter b-w-s GmbH/Anklam durchgeführt.

Ein neuer Sitzungstermin steht noch nicht fest.

• • •

**Alle Einwohner der Gemeinden und Städte des Amtes Am Peenestrom sind nach wie vor herzlich zu den Sitzungen ihrer kommunalen Vertretungen eingeladen!**

# **Inhaltsverzeichnis dieses Bürgerblattes**

## ***Ratsinformationen***

- Was beschlossen die Stadt- und Gemeindevertreter

## ***Ämter***

- Bericht des Bürgermeisters der Stadt Wolgast zur Auftragsvergabe Baumaßnahme Burgstraße / Lange Straße in Wolgast

## ***Von der Gleichstellungsbeauftragten***

- Stadtgespräch mit dem Bürgermeister

## ***Aus dem Ordnungsamt/ Umwelt/ Hafen***

- Vernichtung des Homeyer-Speichers
- Einsatzbericht der Freiwilligen Feuerwehr Wolgast zum Brand des Speichers
- Hinweise an Hundehalter zur Leinenpflicht
- Sportabzeichenaktion der Feuerwehr-Unfallkasse Nord

## ***Aus dem Bauamt***

- Beschädigte Verkehrsflächen im Altstadtbereich

## ***Aus dem Schul-/ Kultur- und Sportamt***

- Kulturelle und sportliche Veranstaltungen Juli 2006
- 39. Wolgaster Hafentage - (Panoramaseite)
- Veranstaltungsplan des Jugendhauses Juni 2006
- Jugendhaus PEENEKUNTER in Karlino

## ***Vereine***

- Weiberwirtschaft Wolgast - Veranstaltungsplan Juni / Juli 2006
- SHIA e.V. Familienzentrum - Veranstaltungsangebote Juni 2006
- Demokratischer Frauenbund e.V. - Veranstaltungen Juni 2006
- DRK-Kreisverband Ostvorpommern e.V., Geschäftsstelle Wolgast - Allgemeine Sozialberatungsstelle  
Sozialstation Wolgast - Veranstaltungen Juni/ Juli 2006
- Volkssolidarität Kreisverband Ostvorpommern e.V. - Veranstaltungsplan Juni/ Juli 2006
- Wanderfreunde Wolgast e.V. - Wanderplan Juni/ Juli 2006
- Wolgaster Schwimmverein - Bericht über den Grundsulpokal
- Der Katzenschutzverein Wolgast e.V. sagt Dankeschön

## ***Gemeindeinformationen***

- Informelle Bekanntmachung der Gemeinde Lütow über die Genehmigung der 1. Änderung des Flächennutzungsplanes 1996
- Gemeinde Hohendorf

## ***Sonstiges***

- Kreismusikschule Ostvorpommern - Veranstaltungsplan Juni/ Juli 2006
- Vorankündigung -Musical-Fieber in der Mehrzweckhalle Volkshaus in Anklam

## ***Gratulationen***

## ***Amtliche Bekanntmachungen***

- Bekanntmachung der Tagesordnung der 17. Sitzung der Stadtvertretung am 26.06.2006



# Auftragsvergabe für die Tiefbauarbeiten im Bereich Burgstraße/ Lange Straße

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

erinnern Sie sich noch? Am 31.03.2006 titelte die OZ: „Auftragsvergabe sorgt für Ärger“

Mit diesem Artikel und einer Reihe darauffolgender Artikel fing eine Kampagne vom Geschäftsführer der Firma August Reiners, Herr Rokohl, an, in der behauptet wurde, die Stadt Wolgast würde 300.000 € verschenken.

Im Folgenden möchte ich Ihnen noch einmal darstellen, wie böse und falsch diese Behauptung war, die offensichtlich auch von der OZ mit großer Sympathie begleitet wurde. Zwischenzeitlich haben sich die Unterstellungen in Schall und Rauch aufgelöst.

Die Stadt Wolgast hat mit dem Zweckverband Wasserversorgung/ Abwasserbeseitigung und der Firma Vorpommern Gas GmbH eine gemeinsame Ausschreibung für den Ausbau und die Herstellung der Burgstraße/ Lange Straße durchgeführt. Es erfolgte eine öffentliche Ausschreibung. Zum Submissionstermin (hier werden die Angebote geöffnet) lagen insgesamt 4 Angebote vor. Diese Angebote wurden von den dazu beauftragten Ingenieurbüros geprüft. Dabei stellte es sich heraus, dass das Angebot der Firma August Reiners Bauunternehmung nicht vollständig vorlag. Bei den fehlenden Unterlagen handelte es sich um notwendige Unterlagen. Entsprechend aktueller und gängiger Rechtsprechung führte das Fehlen dazu, dass das Angebot **zwingend auszuschließen war**. Die Stadt Wolgast und die anderen Auftraggeber hatten somit kein Ermessen und mussten das unvollständige Angebot ausschließen. Das traf im Übrigen auch auf zwei weitere Angebote zu. So entstand die missliche Situation, dass der Auftrag an die Firma vergeben werden **musste**, die als einzige ein korrektes Angebot abgegeben hatte, auch wenn dieses leider das Teuerste war.

Bereits am Donnerstag, dem 30.03.2006, ist Herr Rokohl um 11.15 Uhr von der Bauamtsleiterin der Stadt Wolgast, Frau Rothbart, persönlich in ihren Diensträumen über das Ausschreibungsergebnis informiert worden. Dabei wurde ihm erläutert, dass sein Angebot ausschließlich wegen Unvollständigkeit ausgeschlossen werden musste. Bei diesem Termin hat Frau Rothbart Herrn Rokohl zusätzlich den möglichen Rechtsweg aufgezeigt. Dies ist ein Vergabenachprüfverfahren, was bei der Kommunalaufsicht des Landkreises Ostvorpommern beantragt werden kann. Ein solches Vergabenachprüfverfahren hat Herr Rokohl dann erst am 06.04.2006 beantragt. In der Zwischenzeit wurde in der Öffentlichkeit immer wieder behauptet, dass die Stadt ihm den Auftrag nicht erteilen würde, weil sein Angebot zu preiswert wäre.

Mit Schreiben vom 02.05.2006 ist der Stadt Wolgast durch die Kommunalaufsicht bestätigt worden, dass der Ausschluss des Angebotes der Firma August Reiners zu Recht erfolgt ist.

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich stelle an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich klar, dass es absolut absurd ist, der Vorpommern Gas GmbH, dem Zweckverband Wasserversorgung/ Abwasserbeseitigung und der Stadt Wolgast zu unterstellen, ca. 300.000 € mehr ausgeben zu wollen, um einen Auftrag nach außerhalb zu vergeben. Solche falschen Unterstellungen sind nicht zielführend. Im vorliegenden Fall hatten diese Anschuldigungen lediglich den Zweck, zu kaschieren, dass die

Firma zum wiederholten Mal einen Auftrag nicht erhalten konnte, weil die Angebotsunterlagen nicht ordnungsgemäß ausgefüllt waren.

Jeder von Ihnen möge seinen eigenen Schlüsse daraus ziehen, wie es zu werten ist, wenn jemand eigene Fehler dadurch zu überspielen sucht, indem falsche Behauptungen in der Öffentlichkeit aufgestellt werden.

Sollten Sie zu diesem Vorgang noch weitere Fragen haben, so haben Sie jederzeit die Möglichkeit, sich durch die Bauamtsleiterin, Frau Rothbart, oder auch durch mich persönlich informieren zu lassen.

Kanehl  
Bürgermeister

## Stadtgespräch mit dem Bürgermeister

Die AG Integration von Spätaussiedlern und Ausländern der Stadt Wolgast hat am 30.05.06 den Bürgermeister der Stadt Wolgast, Herrn Jürgen Kanehl, zu einem Stadtgespräch ins Kaminzimmer eingeladen.

Zum Thema: Wie hat sich Stadt Wolgast entwickelt präsentierte der Bürgermeister seine Stadt voller Stolz und Enthusiasmus. Viele der anwesenden Gäste stimmten ihm zu, wenn er von dem Flair der Stadt sprach, von den Ausflugszielen, den kulturellen und sportlichen Angeboten in der Stadt Wolgast und auch zur touristischen Entwicklung über die Stadtgrenzen hinaus. Ein weiterer Schwerpunkt bildet die Ortsumgebung für Wolgast in der Hoffnung, dass Investoren nach Wolgast und auch auf die Insel kommen, um somit Arbeitsplätze für seine Bürger schaffen zu können. Denn die Arbeitslosigkeit ist auch bei den „alten“ Wolgastern ein großes Problem.

Auf die bevorstehende 750- Jahr Feier 2007 machte Herr Kanehl auch aufmerksam und forderte alle auf, sich daran zu beteiligen.

Dieses sollte auch nicht das letzte Gespräch sein, so der Bürgermeister, er komme gerne wieder.



Brandbericht zum Brand des Speichers am 06.06.2006.

Die Feuerwehr der Stadt Wolgast wurde am Dienstag, dem 6. Juni 2006, um 23.40 Uhr zum Brand des alten Kornspeichers gerufen. Sechs Minuten später war der Einsatzleitwagen mit dem Wehrführer vor Ort.

Das Ausmaß des in Flammen stehenden Speichers war so groß, das sofort die Meldung an die Einsatzleitstelle erging, sämtliche in der Umgebung verfügbaren Kräfte und Mittel zu alarmieren.

Das erste Löschfahrzeug der Feuerwehr Wolgast traf zwei Minuten später ein und erhielt den Auftrag der Wasserförderung aus der vom Brandobjekt nördlich in ca. 30 Meter entfernten Peene und des Aufbaues eines Wasserwerfers. Im Minutentakt folgten weitere Einsatzfahrzeuge, welche beim Eintreffen zu den drei gleich gebildeten Einsatzabschnitten beordert wurden.

Gegen 23.50 Uhr stand fest, dass das Gebäude nicht mehr zu halten war, da es sich jetzt im Vollbrand befand.

Die Maßnahmen wurden umkoordiniert und der Schutz der anliegenden Gebäude, insbesondere der Halle der Getreide AG, die sich in 30 Meter Nähe befand, befohlen. In der Halle lagerte Getreide im Werte von mehreren hunderttausend Euro.

Die Wärmestrahlung entwickelte sich soweit, dass noch in ca. 200 Meter Entfernung die Fensterscheiben der Häuser in der Kronwieckstraße in Mitleidenschaft gezogen wurden. Ein Fahrzeug der Wolgaster Feuerwehr, welches in 80-100 Meter Entfernung vom Brandherd mit Wasserwerfer arbeitete, wurde soweit in Mitleidenschaft gezogen, dass hier alle Plasteteile, welche außen montiert waren, geschmolzen sind. Nach Aussagen des Brandursachenermittlers schmilzt Plaste bei einer Temperatur von 130 Grad.

Zum Einsatz kamen die Feuerwehren:

Wolgast mit 7 Fahrzeugen 27 Einsatzkräften und Versorgungszug mit 4 Kameraden

Hohendorf mit 2 Fahrzeugen und 7 Kameraden

Sauzin mit 1 Fahrzeug und 6 Kameraden

Lassan mit 3 Fahrzeugen und 10 Kameraden

Kröslin mit 2 Fahrzeugen und 9 Kameraden

Bannemin mit 2 Fahrzeugen und 7 Kameraden

Zinnowitz mit 1 Fahrzeug und 7 Kameraden

Neuendorf mit 1 Fahrzeug und 9 Kameraden

Zusätzlich waren am Einsatzort:

Einsatzleitwagen 2 des Landkreises Ostvorpommern

Hauptamtsleiter der Stadt Wolgast

Feuerwehrtechnische Zentrale

Kreisbrandmeister

Vertreter Peene-Werft

Stromversorgungsunternehmen

Polizei

Rettungsdienst

Bundespolizei

Notfallmanager Bahn

Kriminalpolizei

Gasversorger

Insgesamt waren 97 Feuerwehrleute im Einsatz.

Ca. 1000 Kubikmeter Wasser (1 Millionen Liter) wurden für den Löscheinsatz benötigt. Eine Führungsgruppe und drei Einsatzabschnitte wurden gebildet, deren Leiter der Wehrführer der FFW Kröslin, Harald Schulz, der Zugführer der FFW Wolgast, Mario Teßendorf und stellv. Wehrführer der FFW Wolgast, Udo Albrecht waren. Die Führungsgruppe bestand aus Kam.Stübe der FFW Zinnowitz und dem Amtwehrführer des Amtes „Am Peenestrom“, Kam. Dübner.

Die Gesamteinsatzleitung übernahm nach BrSchG der Wolgaster Wehrführer Torsten Fisch.

Das Ordnungsamt teilt mit:

Aus gegebenem Anlass möchten wir alle Hundehalter in Zusammenhang mit dem Ausführen ihrer Hunde<sup>^</sup> vorsorglich auf folgende Regelungen hinweisen.

Gemäß der Hundehalterverordnung Mecklenburg- Vorpommern gelten Verhaltensnormen wie folgt: § 1 (3) Es ist verboten, Hunde außerhalb des befriedeten Besitztums ohne Aufsicht frei laufen zu lassen. Hunde, die zu Versammlungen, Umzügen, Volksfesten, sonstigen öffentlichen Veranstaltungen sowie an Orte mit großen Menschenansammlungen und in öffentliche Verkehrsmittel, Verkaufsstätten oder Tiergärten mitgenommen werden, sind an der Leine zu führen.

(4) Außerhalb des befriedeten Besitztums müssen Hunde ein Halsband mit Namen und Wohnanschrift des Hundehalters oder eine gültige Steuermarke tragen.

(5) Hunde sind so zu halten, dass sie das befriedete Besitztum nicht gegen den Willen des Hundehalters verlassen können.

Durch Ortsatzungen können die Städte und Gemeinden diese Regelungen an ihre Gegebenheiten anpassen.

So ergänzt die Hundehalterverordnung der Stadt Wolgast vor genannten Satz 1 des Absatzes (3) „In geschlossenen Ortschaften müssen Hunde an der Leine geführt werden und im freien Gelände dürfen sie höchstens 50 m unter Aufsicht einer Aufsichtsperson frei laufen gelassen werden.“

Hierbei gilt es jedoch zu beachten, dass es im „freien Gelände“ wiederum Bereiche gibt, für die entsprechend der Nutzungsart Einschränkungen in Gesetzen festgelegt sind. So ein Bereich ist z.B. der Wald.

Das Waldgesetz des Landes Mecklenburg Vorpommern § 29 sagt, dass die Mitnahme von gezähmten Wildtieren und Haustieren mit Ausnahme von angeleinten Hunden unzulässig ist.

In jedem Fall handelt ordnungswidrig, wer gegen die Pflichten des Anleinens verstößt. Es muss mit einem Bußgeld gerechnet werden.

Weiterhin ist nach § 23 des Jagdgesetzes eine zur Ausübung des Jagdschutzes in einem Jagdbezirk berechnete Person befugt, Hunde, die Wild aufsuchen oder verfolgen und außerhalb der Einwirkung ihres Führers angetroffen werden, zu töten.

Sollte noch weiterer Informationsbedarf bestehen, sind die Mitarbeiter des Amtes Am Peenestrom gern bereit, Ihnen Ihre Frage zu beantworten. Die Hundeverordnungen der Stadt Wolgast und die des Landes M/V können Sie auch auf den Internetseiten des Amtes Am Peenestrom unter:

[www.wolgast.de](http://www.wolgast.de) - Wolgast- Ortsatzungen - einsehen.

Sportabzeichen-Aktion der Feuerwehr-Unfallkasse Nord geht auch 2006 an den Start

## **Fitness Fürs Feuer**

Die „Aktion Sportabzeichen“ der Feuerwehr-Unfallkasse Nord geht auch in diesem Jahr an den Start. So gibt es wieder einen Anreiz, sich in der Freiwilligen Feuerwehr gemeinsam sportlich zu betätigen: Unter dem Motto **"Aktion Sportabzeichen 2006 - Die Feuerwehren holen sich den Fitness-Orden!"** werden die Freiwilligen Wehren belohnt, die in ihren Reihen prozentual die meisten Sportabzeichen (gemessen an der Gesamtzahl der Angehörigen in der Einsatzabteilung) erwerben.

Alle Freiwilligen Feuerwehren in Mecklenburg-Vorpommern und Schleswig-Holstein sind aufgerufen, sich an der Aktion zu beteiligen! Als Hauptpreise verlost die FUK Nord an zwei teilnehmende Wehren mit den meisten erworbenen Abzeichen je einen Fitness- und Wellnessstag für 20 Kamerad(inn)en in einer Erlebnisbadewelt mit Sauna-Landschaft in Güstrow (Mecklenburg-Vorpommern) und Kaltenkirchen (Schleswig-Holstein) mit gemeinsamem Mittagessen. Die teilnehmenden Wehren werden zudem mit weiteren Preisen, u.a. „*Fit For Fire*“-T-Shirts und Pulsuhren belohnt. Mitmachen ist nach Angaben der FUK Nord ganz einfach: Nähere Informationen zum diesjährigen Sportabzeichen-Wettbewerb und zur Anmeldung Ihrer Wehr für die Aktion erhalten Sie im Internet unter <http://www.fuk-nord.de/fit-for-fire-sportabzeichen.php> oder telefonisch unter 0431/603-1747 (Christian Heinz).

Im vergangenen Jahr hatte die FUK Nord gemeinsam mit der DRÄGER&HANSE Betriebskrankenkasse (Lübeck) erstmalig zur „Aktion Sportabzeichen“ aufgerufen. Spontan haben sich an der Aktion mehr als 20 Wehren beteiligt, über 120 Sportabzeichen wurden abgelegt. Gewinner waren die Feuerwehren Krakow am See (Mecklenburg-Vorpommern) und Lübeck-Israelsdorf (Schleswig-Holstein) mit 25 bzw. 15 abgelegten Sportabzeichen. Beide erhielten als Hauptpreis je einen Gruppengutschein für den Besuch der Hochseilgärten Neukloster und Malente.



**- aus dem Bauamt der Stadt Wolgast**

**Beschädigte Verkehrsflächen im Altstadtbereich - Schusterstraße, Badstubenstraße, An der Stadtmauer, Kleinbrückenstraße und Teilbereiche der Swinkestraße - werden nach Abschluss der Tiefbaumaßnahmen in der Burg - und Lange Straße behoben**

Nach Abschluss der umfangreichen Tiefbauarbeiten in der Burgstraße und Lange Straße im Frühjahr 2007, werden bis auf die Kurze Straße und einen Teilbereich der Straße An der Stadtmauer sowie auf der Schlossinsel die Tiefbauarbeiten im Sanierungsgebiet abgeschlossen sein.

Die bereits fertiggestellten Straßen mussten während der Bauzeit für anschließende Baubereiche als Umleitungsstrecke mit erhöhtem Schwerlast- und Baustellenverkehr dienen. Schäden an der Oberflächenbefestigung konnten auf Grund der Mehrbelastung nicht vermieden werden.

In Kreuzungsbereichen der öffentlichen Verkehrsflächen wurden lose Lesesteine durch Schottermaterial ersetzt, um Schäden durch Steinschläge auszuschließen.

Nach Abschluss der Tiefbauarbeiten werden im Rahmen der Oberflächenpflasterung der Burgstraße und Lange Straße Schadstellen im fertiggestellten Sanierungsgebiet behoben.

# 39. Wolgaster Hafentage 2006

Freitag, 30.06.2006

## Bühne im Festzelt

- 19.30 Uhr Warming up mit den DJ' s  
Olaf Walter und Markus Hoffmann
- 20.00 Uhr Eröffnung der Hafentage  
durch den Bürgermeister
- 20.10 Uhr DJ's Olaf Walter und Markus Hoffmann
- 21.00 Uhr **MONOTON aus Leipzig-Wolgast**  
**Let's have a party mit aktuellen deutschen Titeln**
- 22.00 Uhr DJ's Olaf Walter und Markus Hoffmann
- 23.00 Uhr **Stevie Yesterday Die**  
**70er Jahre Show**
- 23.45 Uhr DJ's Olaf Walter und Markus Hoffmann

Samstag, 01.07.2006

## Bühne im Festzelt

Fiete Münzner - Kapitän der guten Laune präsentiert:

### **Wolgastar Hafencocktail**

- 13.00 Uhr **1. Allgemeines Kurorchester** - von der Insel Rügen  
Eine musikalische Show von James Last bis Ricky Martin
- 14.30 Uhr **Fiete Münzner und Uta Carina**  
aus Schleswig Holstein
- 15.00 Uhr **Internationale Tanzensembles zu Gast**  
**EURO SHOW - Showballett Prag**

- 15.30 Uhr **1. Allgemeines Kurorchester** - von der Insel Rügen  
Eine musikalische Show von James Last bis Ricky Martin
- 16.00 Uhr **EURO Show - Artistik und Show**
- 16.30 Uhr **Fiete Münzner und Uta Carina**  
aus Schleswig Holstein
- 20.00 Uhr **Videodisco mit Dave Schwarz**  
mit Infos zu den Viertelfinalspielen der WM
- 21.00Uhr **Wayne Morris Band -England**
- 22.00 Uhr **Videodisco mit Dave Schwarz**  
mit Infos zu den Viertelfinalspielen der WM
- 22.45 Uhr Höhenfeuerwerk**
- 23.30 Uhr Wayne Morris Band - England**
- 00.45 Uhr Videodisco mit Dave Schwarz

**Sonntag, 02.07.2006**

**Bühne im Festzelt**

---

- 13.30 Uhr Neptun & Gefolge**  
Der 1.FCW präsentiert die Sommershow
- 15.00 Uhr **Moderation und Gewinnspiele mit  
NDR 1 Radio MV Moderator**  
**Leif Tennemann**
- 15.15Uhr **Rollo - Möwen fliegen nicht in den Süden**
- 15.45 Uhr **Leif Tennemann -Gewinnspiele**

16.00 Uhr	<b>De Plattfööt</b>
17.15 Uhr	<b>Vorsicht Leif</b> - Telefonspäße live <b>Rollo</b>
17.45 Uhr	- Möwen fliegen nicht in den Süden <b>Leif</b>
18.15 Uhr	<b>Tennemann</b> - Gewinnspiele
18.30 Uhr	<b>Stargast: Margitta &amp; Töchter</b>

## **Bühne II im Stadthafen**

### **Freitag. 30.06. 2006**

17.00 Uhr	Vorprogramm mit Kulturgruppen aus der Stadt Wolgast
19.30 Uhr	Disco mit Jörg Mandel
20.30 Uhr	HeeBee GeeBees - 1. Block
21.15 Uhr	Disco mit Jörg Mandel
22.15 Uhr	HeeBee GeeBees - 2. Block

Beschallung und Licht Nordton

### **Samstag 1. Juli 2006**

Maritimes von der Waterkant

<b>11.00 Uhr</b>	Musik & Karaoke mit Fred Matuchniak und Wilfried Große Staffelspiele im Wasser, Karaoke-Singen
<b>14.00 Uhr</b>	Polka Patrioten aus Grimmen
<b>15.00 Uhr</b>	Shanty- Chor Saßnitz
<b>16.00 Uhr</b>	Live - Musik mit den Hafenslotsen

17.00 Uhr                **Duo music men** von der schönen Insel Usedom  
Maritimes von der Waterkant

19.30-  
24.00 Uhr                **IRISH FOLK NIGHT** mit Irish Coffee  
Internationale Folkmusik


Moderation und Beschallung Tontechnik Wilfried Große

Aktionen im Hafenbecken

#### **Stadthafen/Peenestrom**

8.00 Uhr                                Start der  
**3. Wolgaster Schiffsregatta „Dick & Dünn“**  
ausgetragen von den Segelvereinen „Segelclub  
Wolgast e.V. und Segelverein „Greif e.V.

12.00 Uhr                                **Technikschau des Tauchclubs „Vineta“**

13.00 Uhr                                **Kanu  Polo**  
beliebte Wassersportart mit dem Wolgaster  
Kanuverein e.V.

Moderation und Beschallung Tonstudio Wilfried Große

#### **Aktionsfläche am Fischmarkt**

**Der Verein „Mehr Zeit für Kinder e.V.“ lädt ein zur**

**ab 10 Uhr                                Beach - Tour 2006 Motto**

**„Familien in Aktion“**

**buntes Programm und Aktionen unterm  
Sonnensegel**

## Sonntag 2. Juli 2006

**11.00-17.00 Uhr**

**Moderation & Musik**

Wilfried Große

Staffelspiele im Wasser, Karaoke-Singen

**12.00 Uhr**

**Blasmusik Shanty-**

**14.00 Uhr**

**Chor Saßnitz Duo**

**15.00 Uhr**

**Duo music men**

### Stadthafen/Peenestrom

Ab 13.00 Uhr

**Vorfürungen des Wolgaster  
Kanusportvereins**

Ab 15.00 Uhr

**Große SAR-Übung  
(Seenotrettung)  
mit dem Seenotrettungskreuzer  
VORMANN JANTZEN  
der DGzRS und des Schiffsausrüsters A.  
Hahn**

An allen Tagen Hafenrundfahrten und Fahrten ins Achterwasser mit den Schiffen „Störtebecker“ und „Steffi“

Open Ship an allen Tagen auf den Großseglern „Weiße Düne“, „Meander“ und „Nobile“

**Museumshafen**

**Ab 10.00 Uhr täglich**

**Besichtigung der Eisenbahndampffähre  
STRALSUND**

Technisches Denkmal über 100 Jahre alt

ab 10 Uhr

**Vorführung von Schiffsmodellen des  
Modellbauvereins Demmin**

Fachsimpeln über Modelbau, Abgucken von Tricks,  
Erfahrungsaustausch möglich

**Schlossinsel**

**Huberschrauberrundflüge**

**über die Stadt Wolgast und Umgebung**

**mit der  
SKYHELI  
GbR**

**Tickets können bereits im Vorverkauf in der Wolgast-Information zum Preis von 30,00  
€ pro Person erworben werden**

## **Jugendhaus PEENEBUNKER in Karlino beim Europäisches Festival der Kreativität der Jugend**

Eine Delegation von sieben Jugendlichen aus Wolgast besuchte unter Leitung von Jugendhausleiter Dr. Rene Borniert und dem Dolmetscher und Betreuer Zbigniew Stala das in unserer polnischen Partnerstadt veranstaltete Europäische Festival der Kreativität der Jugend „Europa ohne Grenzen“ vom 19. bis 21. Mai 2006.

Wir waren als Zuschauer eingeladen, um zu erleben, was andere Kinder und Jugendliche zu kulturell zu bieten haben. Gleichwohl war uns das Ziel bewusst, beim nächsten Mal ebenso aktiv mitzumachen. Doch wenn wir als Maßstab die dargebotenen Beiträge der insgesamt über 600 Teilnehmer (aus Großbritannien, Litauen, Russland, Polen, Türkei, Ukraine, Ungarn) ansetzen, müssen wir uns sehr anstrengen.

Zwei abendfüllende Konzerte wurden geboten, das Repertoire war sehr reichhaltig. Es gab verschiedene Tanzvorführungen (Folklore bis Showtanz) und Gesangdarbietungen (Volksmusik bis Rap). Es waren insbesondere die Kleinsten, die in choreographisch sehr ausgefeilten Tänzen glänzten.

Ziele des Festivals waren: Austausch der Ideen und Erfahrungen im Bereich der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen; Entwicklung der ästhetischen Sensibilität der Kinder und Jugendlichen durch direkten Kontakt mit Tanz und Musik; gemeinsames Spiel und Integration des Kunstmilieus sowie der Austausch untereinander mit der Absicht neuer Bekanntschaften und Freundschaften.

Das zuletzt Genannte ist auf jeden Fall gelungen, denn fortan werden wir z. B. mit dem Kulturhaus in Slawno (Siawieski Dom Kultury [www.sdk.slawno.pl](http://www.sdk.slawno.pl)) eine Partnerschaft pflegen, was mit gegenseitigen Besuchen und einem kulturellen Austausch verbunden sein wird. Insgesamt hatten wir unseren Spaß, unsere Jungs kamen mit den verschiedenen Gruppen ins Gespräch und lernten dabei auch erste Vokabeln der polnischen Sprache.



## ***Htm***

### **Individuelle Bürgerberatung**

Wir helfen Ihnen beim Ausfüllen von Anträgen, beim Formulieren von Widersprüchen, beim Beantworten der Amtspost

Dienstag: 04., 11., 18., und 25. 07.2006  
von 10:30 Uhr bis 13:00 Uhr

## ***Beratung***

### **Beratung durch den Mieterbund**

Fragen zum Mietrecht

Mittwoch: 12. und 26. 07. 2006  
von 10:00 Uhr bis 11:30 Uhr

## ***Bildung***

### **Yoga**

ein Weg zur ganzheitlichen Gesundheit mit Frau Rode

Montag: 03., 10., 17. und 24. 07.2006

für Anfänger: von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr  
für Fortgeschrittene: von 19:00 Uhr bis 20:00 Uhr

### **Thai Chi**

meditative Bewegungskunst aus China mit Frau Schumacher

Donnerstag: 06, 13., 20. und 27.07.2008  
von 17:00 Uhr bis 18:30 Uhr

### **Tag der offenen Tür**

Donnerstag: 06. 07. 2006  
von 14:30 Uhr bis 18:00 Uhr

**SHIA e. V.**  
**Familienzentrum**  
**Mühlentrift 4,17438 Wolgast**

**Unsere Angebote im Juni 2006**

---

**Montag**

Frauentreff	0930 Uhr
Computerkabinett mit Internet	14.00 Uhr
Hausaufgabenhilfe	14.00 Uhr
<hr/>	
Fitness für Kinder u Jugendliche	15.00 Uhr
Töpfern Erwachsene mit Anleitung	18.00 Uhr

**Dienstag**

Töpfern Erwachsene mit Anleitung	09.00 Uhr
Eltern - Kind - Gruppe (Babytreff)	10.00 Uhr
Computerkabinett mit Internet	14.00 Uhr
Hausaufgabenhilfe	14.00 Uhr
Diabetesgruppe (06.06.06)	15.00 Uhr
Fitness für Kinder und Jugendliche	15.00 Uhr
Töpfern für Kinder mit Anleitung	15.00 Uhr
Fitness für Erwachsene	19.00 Uhr

**Mittwoch**

Töpfern Erwachsene mit Anleitung	09.30 Uhr
Kleiderbörse	10.00 Uhr
Computerkabinett mit Internet	14.00 Uhr
Hausaufgabenhilfe	14,00 Uhr
<hr/>	
Fitness für Kinder u. Jugendliche	15.00 Uhr
Kurs „Kreatives Gestalten“	15.00 Uhr
Eltern- Kind- Gruppe (Zwergentreff)	15.30 Uhr
Treffpunkt „ Familie “	16.30 Uhr
Zirkel „Niederdeutsch“(W 06.06)	16.00 Uhr

**Donnerstag**

Töpfern Erwachsene mit Anleitung	09.30 Uhr
Computerkabinett mit Internet	14.00 Uhr
Hausaufgabenhilfe	14.00 Uhr
Zeichenzirkel (08.06.06)	15.00 Uhr
Fitness für Kinder u. Jugendliche	15.00 Uhr
<b>Fitness für Erwachsene</b>	19.00 Uhr

## **Freitag**

besonderes Angebot ab	14.00 Uhr
Computerkabinett mit Internet	14.00 Uhr
Hausaufgabenhilfe	14.00 Uhr
Fitness für Kinder und Jugendliche	15.00 Uhr

**Zusätzlich zu unseren Veranstaltungsangeboten bat unser Familiencafe täglich für Sie von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Es werden kleine Snacks, Eis und Getränke angeboten.**

**In unserem täglichen offenen Kinder- und Jugendbereich kann man Billard und Tischfußball) spielen, es können div. Spielgeräte und Inlineskater ausgeliehen werden. Des weiteren kann man sich mit vielen interessanten Brettspielen die Zeit sinnvoll vertreiben.**

**Für den kreativen Bereich steht ein Bastelzimmer zur Verfügung (Gruppen bitte mit Voranmeldung).**

**Zu unserem Service gehört auch die Vermietung von Räumlichkeiten für Beratungen und Familienfeiern und die Ausrichtung von Kindergeburtstagen.**

**Für eventuelle Anfragen stehen wir Ihnen unter der Tel.- Nr. 03836/ 202056 bzw. Fax 202060 zur Verfügung.**

**Familienzentrum**

---

## Tolle Stimmung in der Bernsteintherme

Bereits zum 3. Male trafen sich die Schüler der 3. und 4. Klassen der Grundschulen des Landkreises Ostvorpommern zum Grundschulpokal im Schwimmen.

Dieser bereits zur Tradition gewordenen Wettkampf wurde mit Hilfe der Stadt Wolgast und dem Wolgaster Schwimmverein „Baltic“ 1993 e.V. organisiert und durchgeführt.

Etwa 120 Schüler aus 10 Grund- und Förderschulen kämpften in den Einzeldisziplinen 50m Brust, 50m Freistil und 50m Rücken um die begehrten Urkunden. Gleich von der ersten Minute an war eine super Stimmung in der Halle. Sowohl die Betreuer als auch die Aktiven feuerten ihre jungen Sportler zu Höchstleistungen an. Alle wollten zeigen, was sie im Schwimmunterricht gelernt haben.

Als nach 2 Stunden Wettkampf der Höhepunkt, die 8x 25m Staffeln vorbereitet wurden gab es kein Halten mehr. Alle wollten die Pokale, die aus dem Spendenfond der Sparkasse Ostvorpommern kommen mit nach Hause nehmen. Dies gelang der Grundschule Zinnowitz vor der Grundschule Heringsdorf und der Grundschule Koserow. Alle drei Mannschaften waren übergücklich mit einem Pokal und dazu gehörigen T-Shirts im Gepäck nach Hause fahren zu können. Des weiteren waren folgende Schüler besonders erfolgreich und belegten erste Plätze: Martina Genkova, Cai Netzer, Vincent Ochotzki, Klara Knocke. Domenic Gauglitz, Viktor Genkov, Toni Petri, Laura Glied, Jessica Strübing.

Alle Schüler und auch Betreuer waren einhellig der Meinung, wir kommen im nächsten Jahr wieder. An dieser Stelle nochmals unser Dank an alle die uns bei der Durchführung dieses Wettkampfes geholfen und unterstützt haben.

Der Vorstand

### **Der Katzenschutzverein Wolgast e.V. sagt Dankeschön!**

Der herannahende Sommer, das satte Grün in der Natur und die fast abgeblühten Rapsfelder lassen es uns fast vergessen. Doch es ist noch nicht allzu lange her, als eisige Winde und Temperaturen im Minusbereich uns Menschen aber auch den Tieren zu schaffen machten. Bitterkalt war es oft und wir waren froh, uns im warmen Zimmer wärmen zu können. Diese Möglichkeit hatten unsere Tiere leider nicht.

Die Kälte des vergangenen Winter war ein großes Problem für die Schützlinge unseres Vereins, des Katzenschutzvereins Wolgast e.V. Die Katzen hatten zwar ein Dach über dem Kopf, doch die eisige Kälte steckte in den Mauern. Furchtbar kalt war es in ihrer Unterkunft, denn im „Katzenhaus“ gibt es keine Heizung. Dies machte besonders den noch jungen, erst im Herbst geborenen Jungtieren zu schaffen. Dringend mussten wir eine Möglichkeit finden, um die Innentemperaturen wenigstens in den Plusbereich zu bekommen. Da es im Gebäude keine funktionierende Heizungsanlage gibt, hatten wir bezüglich des Heizmediums keine Auswahl. Es blieb uns nur die Elektroenergie um wenigstens einige Heizkörper betreiben zu können.

Dank der Unterstützung einer Wolgaster Elektrofirma und der E.ON edis AG konnten wir einen vorläufigen Energieanschluss in Betrieb nehmen. Damit war uns erst mal geholfen, aber die nicht geringen Energiekosten bereiteten uns große Sorgen. Da der Winter kein Ende nehmen wollte, musste die Heizung länger betrieben werden als gedacht. Deshalb schmolz nun der Inhalt der Vereinskasse dahin, wie Schnee in der Frühlingssonne. Da die Tiere aber noch weiter Wärme brauchten, machten wir über unsere Lokalzeitung (OZ vom 25.01.2006) auf unsere schwierige Situation aufmerksam. Dieser Appell ist von vielen Tierfreunden unserer Region zur Kenntnis genommen worden, dies haben die auf unser Vereinskonto eingegangenen Spenden gezeigt. Daraufhin wurde es uns nun möglich, die Heizung weiter zu betreiben und die Kätzchen über den Winter zu bringen.

Inzwischen ist es Frühling geworden, die Heizkörper sind abgeschaltet und die nun erwachsen gewordenen Katzen toben im Freigehege umher (natürlich kastriert). Wir hoffen bis zum nächsten Winter eine nicht so kostenintensive Heizungsart für das Katzendomizil schaffen zu können. Da aber weder Wasser- noch Gasanschluss vorhanden sind und auch kein Schornstein existiert, sehen wir uns noch einmal mit einem sehr schwierigen Problem konfrontiert.

Trotzdem wollen wir an dieser Stelle all denen Dank sagen, die durch ihre Spende ermöglicht haben, dass die Kätzchen den Winter überstehen konnten.

Gleichfalls danken wir allen Tierfreunden die mit Sach- und Futterspenden unsere Arbeit unterstützen. Dank auch an die MAE-Kräfte, die in dieser Zeit, trotz der Kälte im Katzenhaus, ihre Arbeit gut erledigten..

Das Wissen, das auch in Wolgast und Umgebung Tierfreunde leben, gibt uns immer wieder Kraft und Mut, uns weiter für die wildlebenden Katzen von Wolgast einzusetzen.

Nun ist der Frühling da und mit ihm tauchen, wie jedes Jahr, zahlreiche Katzenbabys auf. Viele Anrufe erreichen uns, in denen uns Aufenthaltsorte von verlassenem, hilflosen Kätzchen benannt und um Hilfe für die Tiere gebeten wird. Leider sind unsere Möglichkeiten begrenzt, da uns Personal und finanzielle Mittel fehlen, können wir leider nicht allen helfen. Trotzdem haben wir einige Kätzchen vorerst auf unserem Vereinsgelände unterbringen können.

Wer sich also demnächst so einen kleinen Stubentiger anschaffen möchte, kann gern auf unserem Vereinsgelände, Am Strom 7, vorbeischaun (von 9.00 -11.00 Uhr und von 17.00 -18.00 Uhr, Tel.: 03836/601144).

Wolf  
Vereinsvorsitzende

## Kulturnachrichten

### Veranstaltungen für Senioren und Mitglieder der Volkssolidarität

#### **Monat Juli**

- 13.07.2006 Einkaufsfahrt zum Real nach Greifswald. 8:30 Uhr ab Hohendorf
- 16.07.2006 **Fahrt zu den Schlossgartenfestspielen nach Neustrelitz** zur Freilichtoperette „DER VOGELHÄNDLER“  
Es sind noch zwei Plätze zu vergeben. Die Eintrittskarte PK 1, die Fahrt und ein Begrüßungsgetränk gibt es für 42 € zu haben.  
Melden bitte bei Frau Liese.
- 20.07.2006 **Radtour!** nach Hohensee  
Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der ehemaligen Schule in Hohendorf.  
Dann geht es durch den Wald nach Hohensee, hier wandern wir um den See und schauen uns den Ort an. Mit Kaffeetrinken. Kostenbeitrag 2 € pro Person  
  
Bitte anmelden und bezahlen bis zum 13.07.2006  
Anmeldungen bzw. Auskünfte bei Frau Liese unter 203524  
Urlaub: 26.06.-07.07.2006
- 

#### **Termine! Termine! Termine!**

##### **HCC**

**Der Hohendorfer Carneval Club lädt ein zum Sommernachtsball in den Landgasthof Lote in Hohendorf, am Samstag den 15.07.2006 um 21.00 Uhr.**

\*\*\*

##### **Jungtierschau in der Pfarrscheune am Kirchberg in Hohendorf**

**Samstag 08.07.2006 von 9.00 bis 17.00 Uhr**

**Sonntag 09.07.2006 von 9.00 bis 13.00 Uhr**

**Ausstelle aus dem Amtsgebiet «Amt am Peenestrom»**

**r**

---

## Freiwillige Feuerwehr Hohendorf

Ausbildungstermine der Aktiven: jeweils 19:00h

23.6. Ortskunde Pritzier

07.6. Gruppe/Staffel Saugbrunnen

28.7. Retten/Selbstretten

11.7. Sicherheitswoche Fackelzug / Lagerfeuer. Antreten 18:30h

12.08. Dorffest. Technikschaу von 13:00h-17:00h. Dienst für alle (JF, Aktive und A&E)

Die Jugendfeuerwehr trifft sich alle vierzehn Tage zu Ausbildung, Spiel und Spaß unter fachgerechter Aufsicht.

Wir suchen noch Mitstreiter/rinnen die sich der Sache der Freiwilligen Feuerwehr anschließen möchte.

Auch Jugendliche ab zehn Jahren (Mädchen und Jungen) sind in der Jugendfeuerwehr willkommen.

Auskunft erteilt die Gemeinde unter Tel.203524 oder jedes Mitglied Ihrer Feuerwehr.

Zum zweiten Mal traf sich am 26.04.2006 die Kameraden/innen der Alters- und Ehrenabteilung der Feuerwehr zu einem Kaffeenachmittag *an* dem auch der Kreiswehrführer mit seiner Frau teilnahm. Diese Nachmittage wurden und werden *von der* Jugendfeuerwehr gestaltet.

Die Alters- und Ehrenabteilung trifft sich 2. Julihälfte 2006 im Gerätehaus zum Kaffeenachmittag. Es wird gesondert mit Datum eingeladen.

Ihre

Freiwillige Feuerwehr Hohendorf

## **Künstlerworkshop mit abschließender Ausstellung in Zarnitz**

Der Workshop mit dem Titel "*Zur gleichen Zeit am gleichen Ort*" fand in diesem Jahr zum zweiten Mal auf dem Gelände des Mählhofs in Zarnitz statt. Der Titel klingt wie eine Verabredung und so ist es auch gedacht. Einmal im Jahr, zwei Wochen vor Pfingsten, lad die seit drei Jahren in Zarnitz lebende Künstlerin Petra Fiebig befreundete Kollegen aus der Region und anderen teilen Deutschlands zum gemeinsamen Arbeiten und Austausch auf Ihren Hof ein. Die Ergebnisse des diesjährigen Workshops waren in einer Ausstellung am Pfingstwochenende zu sehen.

Nachdem der Sonnabend mit nicht sehr einladendem Wetter nur vereinzelt Besucher auf den Hof lockte kamen sie am Sonntag dann umso zahlreicher. So hatten die beteiligten Künstler Jennifer Oellerich aus Berlin, Dieter Renk aus der Pfalz, Jürgen Kümmel aus Buddenhagen, Thomas Radeloff aus Katzow und die Gastgeberin Petra Fiebig alle Hände voll zu tun Ihre Gäste durch die Ausstellung zu führen und aufkommende Fragen zu beantworten.

In der skurrilen Atmosphäre des halb verfallenen Stalls waren Malerei, Bildhauerarbeiten und Installationen, die sich direkt auf die Örtlichkeit bezogen, zu sehen. Auch am Montag, an dem eigentlich nicht mehr geöffnet war kamen auf Empfehlung anderer nochmals kunstinteressierte Besucher. Als Nachhall des Projektes geht nun eine der vor Ort entstanden Arbeiten als Leihgabe an die Gemeinde Hohendorf, wo sie weiterhin, der Öffentlichkeit sichtbar, aufgestellt wird.

So sind das Ergebnis und die Rückmeldungen des zweiten Workshops mit Ausstellung Anlass genug im nächsten Jahr "*Zur gleichen Zeit am gleichen Ort*" wieder präsent zu sein.



**Informelle Bekanntmachung der Gemeinde Lütow**  
**über die Genehmigung der 1. Änderung des Flächennutzungsplanes 1996**  
**der Gemeinde Lütow**

Mit Schreiben des Ministerium für Arbeit, Bau und Landesentwicklung Mecklenburg- Vorpommern vom 04.05.2006, AZ VIII 230-512.111-59059 (1. Änderung) wurde dem Amt Am Peenestrom für die Gemeinde Lütow mitgeteilt, dass die Genehmigung der 1. Änderung des Flächennutzungsplanes 1996 der Gemeinde Lütow durch Fristablauf eingetreten ist.

**Die Genehmigung wurde durch öffentlichen Aushang in der Zeit vom 19.05.06 bis zum 06.06.06 bekannt gemacht. Die 1. Änderung des Flächennutzungsplanes 1996 der Gemeinde Lütow ist damit am 07.06.2006 wirksam geworden.**

Jedermann kann die 1. Änderung des Flächennutzungsplanes 1996 und den Erläuterungsbericht dazu ab diesem Tag im Bauamt des Amtes Am Peenestrom in Wolgast, Burgstraße 6, 5. Etage während der Öffnungszeiten einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und Nr. 2 BauGB in Verbindung mit § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung Mecklenburg- Vorpommern bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist.

Mängel der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen. (§215 Abs. 1 BauGB)

Wessel  
Bürgermeisterin